



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786

EG-Konformitätszertifikat

0786 – CPD - 40013

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte – 89/106/EWG – (Bauproduktenrichtlinie – BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 – 93/68/EWG –, umgesetzt in Deutschland durch das Bauproduktengesetz – BauPG vom 28. April 1998, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

Wassergetriebene Alarmglocke AG-2

Produktmerkmale:

Wassergetriebene Alarmglocke zur Verwendung in Sprinkler- und Sprühwasserlöschanlagen in Gebäuden und baulichen Anlagen;

Zulässiger Druck (Nennbetriebsdruck): 16 bar;

in Verkehr gebracht durch

Minimax GmbH
Industriestraße 10/12
D-23840 Bad Oldesloe

und hergestellt im Herstellwerk

Minimax GmbH
Industriestraße 10/12
D-23840 Bad Oldesloe

einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer zusätzlichen Prüfung von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan durch den Hersteller unterzogen wurde und dass durch die anerkannte Stelle eine Erstprüfung des Produkts für die relevanten Eigenschaften, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle, die laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt worden ist.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften des Anhangs ZA der harmonisierten Norm

EN 12259-4 : 2001 (EN 12259-4 : 2000 + A1 : 2001)

die die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften des Produkts betreffen, angewendet wurden und dass das Bauprodukt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am

01.04.2004

ausgestellt und gilt solange, wie sich die Festlegungen in der oben angeführten harmonisierten Norm nicht ändern und die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle sich nicht wesentlich verändert haben.

Köln, 01.04.2004

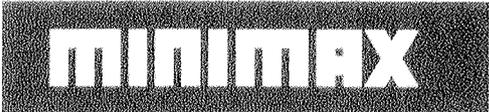
(Stahl)

Leiter der Zertifizierungsstelle



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity
Minimax Bauteil für eine automatische
Feuerlöschanlage
Minimax Component for an automatic fire
extinguishing system



Gegenstand / Typ: Naßalarmventile NMX / FL / PN 16 / DN 80 bis DN 200
Subject / Type: Deluge Valves NMX / RK / PN 16 / DN 80 bis DN 200

Zum Einsatz in automatischen Feuerlöschanlagen.
Usable in automatic Fire Extinguishing Systems.

MX-Art.Nr.:	Typ FL: DN 80 89 9045	Typ RK: DN 80 88 4712
MX-article No.:	DN 100 89 9057	DN 100 88 4724
	DN 150 89 9069	DN 150 88 4736
	DN 200 89 9070	DN 200 88 4748
	DN 200 89 9082	DN 200 88 8960

Das/Die vorgenannten Bauteile entsprechen in der gelieferten Ausführung den im Folgenden genannten einschlägigen Bestimmungen :
The above mentioned units corresponds to the following pertinent regulations in the delivered implementation:

Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG Pressure Equipment Directive 97/23/EC

Das Gerät entspricht der:
The mentioned unit corresponds to:

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
Applied conformity assessment procedures:

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:
Applied harmonized standards, in particular:

Angewandte Normen und techn. Spezifikationen, insbesondere:
Applied standards and technical specifications, in particular:

Kategorie I / Category I

Modul A interne Fertigungskontrolle
Mode A internal manufacturing control
Keine / none

AD-Merkblätter: W 3/2
AD-leaflet:

Typprüfung: gemäß DIN 3840
Type approval:

Eingeschaltete benannte Stellen:
Engaged notified bodies:

Überwachung des QS-Systems:
Surveillance of the QC-System:

Prüfungen/Überwachung/Kontrollen während der Fertigung:
Examination/inspection/test during manufacturing:

Zugehörige Bescheinigungen:
Certificates which are included:

Entfällt / inapplicable

Fertigungsintern
Internal tests during manufacturing

Entfällt / inapplicable

Andere, als die oben beschriebenen Anwendungen sind nicht zulässig.
Other use then described above are not permitted.

Diese Erklärung wird abgegeben durch:
This declaration has been stated by:

Bad Oldesloe, 26.04.2004

Minimax GmbH Leiter Qualitätswesen
Minimax GmbH Quality Management

ppa. Dipl.-Ing. Thomas Jegodtka

Minimax GmbH Produkt Linien Manager Wasserlöschanlagen
Minimax GmbH Product Line Manager Water Extinguishing Systems

ppa. Dipl.-Ing. Torsten Habeck

Art Nr.: 30 0016 ÄI 00

U:\MX-Konform\010-00-NMX-00-200.doc

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
D-23840 Bad Oldesloe
Tel.: (0 45 31) 8 03-0
Fax: (0 45 31) 8 03-2 48
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Bad Oldesloe HRA 1548
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Bad Oldesloe HRB 2082

Geschäftsführer:
Klaus Hofmann (Vorsitzender)
Dr. Volker Bechtloff
Werner Fischer
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Rünker

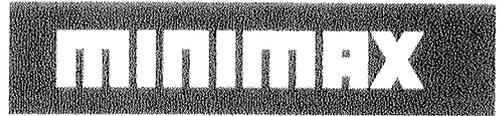
Bankverbindung:
Deutsche Bank AG
BLZ 230 707 10 Kto.-Nr. 18 20 430
IBAN DE46 2307 0710 0182 0430 00
SWIFT-BIC DEUTDEHH22

Commerzbank AG
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 4987 08700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBADEFF
Dresdner Bank AG
BLZ 230 800 40 Kto.-Nr. 3111 29500
IBAN DE15 2308 0040 0311 1295 00
SWIFT-BIC DRESDEFF330



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity
Minimax Bauteil für eine automatische
Feuerlöschanlage
Minimax Component for an automatic fire
extinguishing system



Gegenstand / Typ:	Trockenalarmventile	TMX / FL / PN 16 / DN 80 bis DN 150
Subject / Type:	Dry Pipe Alarm Valves	TMX / RK / PN 16 / DN 80 bis DN 150
		TMX/S-FL / PN 16 / DN 100 bis DN 150
		TMX/S-RK / PN 16 / DN 100 bis DN 150

Zum Einsatz in automatischen Feuerlöschanlagen.

Usable in automatic Fire Extinguishing Systems.

MX-Art.Nr.:	Typ FL:	DN 80 84 1022	Typ RK	DN 80 84 1025
		DN 100 84 1023		DN 100 84 1026
		DN 150 84 1024		DN 150 84 1027
MX-article No.:	Typ S-FL:	DN 100 84 1779	Typ S-RK	DN 100 84 1782
		DN 150 84 1780		DN 150 84 1783

Das/Die vorgenannten Bauteile entsprechen in der gelieferten Ausführung den im Folgenden genannten einschlägigen Bestimmungen :

The above mentioned units corresponds to the following pertinent regulations in the delivered implementation:

Druckgeräte richtlinie 97/23/EG Pressure Equipment Directive 97/23/EC

Das Gerät entspricht der:

The mentioned unit corresponds to:

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:

Applied conformity assessment procedures:

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Angewandte Normen und techn. Spezifikationen, insbesondere:

Applied standards and technical specifications, in particular:

Kategorie I / Category I

Modul A interne Fertigungskontrolle

Mode A internal manufacturing control

Keine / none

AD-Merkblätter: W 3/2

AD-leaflet:

Typprüfung: gemäß DIN 3840

Type approval:

Eingeschaltete benannte Stellen:

Engaged notified bodies:

Überwachung des QS-Systems:

Surveillance of the QC-System:

Prüfungen/Überwachung/Kontrollen während der Fertigung:

Examination/Inspection/test during manufacturing:

Entfällt / inapplicable

Fertigungsintern

Internal tests during manufacturing

Zugehörige Bescheinigungen:

Certificates which are included:

Entfällt / inapplicable

Andere, als die oben beschriebenen Anwendungen sind nicht zulässig.

Other use then described above are not permitted.

Diese Erklärung wird abgegeben durch:

This declaration has been stated by:

Bad Oldesloe, 26.04.2004

Minimax GmbH Leiter Qualitätswesen

Minimax GmbH Quality Management

ppa. Dipl.-Ing. Thomas Jegodtka

Minimax GmbH Produkt Linien Manager Wasserlöschanlagen

Minimax GmbH Product Line Manager Water-Extinguishing-Systems

ppa. Dipl.-Ing. Torsten Habeck

Art Nr.: 30 0017 ÄI 00

U:\WK-Konform\017-01-TMX-80-150.doc

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
D-23840 Bad Oldesloe
Tel.: (0 45 31) 8 03-0
Fax: (0 45 31) 8 03-2 46
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Bad Oldesloe HRA 1546
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Bad Oldesloe HRB 2082

Geschäftsführer:
Klaus Hofmann (Vorsitzender)
Dr. Volker Bechtloff
Werner Fischer
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Runkler

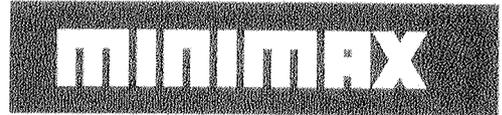
Bankverbindung:
Deutsche Bank AG
BLZ 230 707 10 Kto.-Nr. 18 20 430
IBAN DE46 2307 0710 0182 0430 00
SWIFT-BIC DEUTDEHH222

Commerzbank AG
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 4967 08700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBADEFF
Dresdner Bank AG
BLZ 230 800 40 Kto.-Nr. 3111 29500
IBAN DE15 2308 0040 0311 1295 00
SWIFT-BIC DRESDEFF230



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity
Minimax Bauteil für eine automatische
Feuerlöschanlage
Minimax Component for an automatic fire
extinguishing system



Gegenstand / Typ: Trockenalarmventile VMX / PN 16 / DN 80 bis DN 150
Subject / Type: Dry Pipe Alarm Valves

Zum Einsatz in automatischen Feuerlöschanlagen.
Usable in automatic Fire Extinguishing Systems.

MX-Art.Nr.: Typ VMX: DN 80 84 1729
MX-article No.: DN 100 84 1730
DN 150 84 1731

Das/Die vorgenannten Bauteile entsprechen in der gelieferten Ausführung den im Folgenden
genannten einschlägigen Bestimmungen:
The above mentioned units corresponds to the following pertinent regulations in the delivered implementation:

Druckgeräterichtlinie 97/23/EG Pressure Equipment Directive 97/23/EC

Das Gerät entspricht der:
The mentioned unit corresponds to:

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
Applied conformity assessment procedures:

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:
Applied harmonized standards, in particular:

Angewandte Normen und techn. Spezifikationen, insbesondere:
Applied standards and technical specifications, in particular:

Eingeschaltete benannte Stellen:
Engaged notified bodies:

Überwachung des QS-Systems:
Surveillance of the QC-System:

Prüfungen/Überwachung/Kontrollen während der Fertigung:
Examination/inspection/test during manufacturing:

Zugehörige Bescheinigungen:
Certificates which are included:

Andere, als die oben beschriebenen Anwendungen sind nicht zulässig.
Other use then described above are not permitted.

Diese Erklärung wird abgegeben durch:
This declaration has been stated by:

Bad Oldesloe, 26.04.2004

Minimax GmbH Leiter Qualitätswesen
Minimax GmbH Quality Management

ppa. Dipl.-Ing. Thomas Jegodtka

Minimax GmbH Produkt Linien Manager Wasserlöschanlagen
Minimax GmbH Product Line Manager Water Extinguishing Systems

ppa. Dipl.-Ing. Torsten Habeck

Art Nr.: 30 0018 A1 00

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
D-23840 Bad Oldesloe
Tel.: (0 45 31) 8 03-0
Fax: (0 45 31) 8 03-2 48
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Bad Oldesloe HRA 1546
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Bad Oldesloe HRB 2082

Geschäftsführer:
Klaus Hofmann (Vorsitzender)
Dr. Volker Bechtloff
Werner Fischer
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Ränker

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG
BLZ 230 707 10 Kto.-Nr. 18 20 430
IBAN DE46 2307 0710 0182 0430 00
SWIFT-BIC DEUTDEHH222

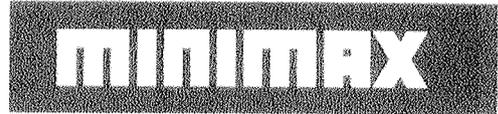
Commerzbank AG
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 4987 08700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBADEFF
Dresdner Bank AG
BLZ 230 800 40 Kto.-Nr. 3111 29500
IBAN DE15 2308 0040 0311 1295 00
SWIFT-BIC DRESDEFF230

U:VMX-Konform018-00-VMX-80-150.doc



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity
Minimax Bauteil für eine automatische
Feuerlöschanlage
Minimax Component for an automatic fire
extinguishing system



Gegenstand / Typ: Fernschaltventile / PN 12,5 / DN 100 und DN 150
Subject / Type: Deluge Valves / PN 12,5 / DN 100 und DN 150

Zum Einsatz in automatischen Feuerlöschanlagen.
Usable in automatic Fire Extinguishing Systems.

MX-Art.Nr.: DN 100 17 8854 DN 150 19 3980
MX-article No.:

Das/Die vorgenannten Bauteile entsprechen in der gelieferten Ausführung den im Folgenden
genannten einschlägigen Bestimmungen :
The above mentioned units corresponds to the following pertinent regulations in the delivered implementation:

Druckgeräterichtlinie 97/23/EG Pressure Equipment Directive 97/23/EC

Das Gerät entspricht der:
The mentioned unit corresponds to:

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren:
Applied conformity assessment procedures:

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:
Applied harmonized standards, in particular:

Angewandte Normen und techn. Spezifikationen, insbesondere:
Applied standards and technical specifications, in particular:

Eingeschaltete benannte Stellen:
Engaged notified bodies:

Überwachung des QS-Systems:
Surveillance of the QC-System:

Prüfungen/Überwachung/Kontrollen während der Fertigung:
Examination/inspection/test during manufacturing:

Zugehörige Bescheinigungen:
Certificates which are included:

Andere, als die oben beschriebenen Anwendungen sind nicht zulässig.
Other use then described above are not permitted.

Diese Erklärung wird abgegeben durch:
This declaration has been stated by:

Bad Oldesloe, 26.04.2004

Minimax GmbH Leiter Qualitätswesen
Minimax GmbH Quality Management

ppa. Dipl.-Ing. Thomas Jegodtka

Minimax GmbH Produkt Linien Manager Wasserlöschanlagen
Minimax GmbH Product Line Manager Water-Extinguishing Systems

ppa. Dipl.-Ing. Torsten Habeck

Art. Nr.: 30 0019 ÄI 00

U:WX-Konform019-00-FSV-100-150.doc

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
D-23840 Bad Oldesloe
Tel.: (0 45 31) 8 03-0
Fax: (0 45 31) 8 03-2 48
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Bad Oldesloe HRA 1546
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Bad Oldesloe HRB 2082

Geschäftsführer:
Klaus Hofmann (Vorsitzender)
Dr. Volker Bechtloff
Werner Fischer
Vorsitzender
des Aufsichtsrats.
Dr. Dietrich Ranker

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG
BLZ 230 707 10 Kto.-Nr. 18 20 430
IBAN DE48 2307 0710 0182 0430 00
SWIFT-BIC DEUTDEH222

Commerzbank AG
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 4987 08700
IBAN DE46 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBADEFF
Dresdner Bank AG
BLZ 230 800 40 Kto.-Nr. 3111 29500
IBAN DE15 2308 0040 0311 1295 00
SWIFT-BIC DRESDEFF230